

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет культури та мистецтв
Кафедра музикознавства та хорового мистецтва

Затверджено
На засіданні кафедри музикознавства
та хорового мистецтва
факультету культури і мистецтв
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол №18 від 23.06.2021 р.)



В. о. завідувача кафедри
доц. Дубровний Т. М.

Силабус з навчальної дисципліни
«Аранжування»,
що викладається в межах ОПШ
«Середня освіта (Музичне мистецтво)»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів
зі спеціальності 014 Середня освіта,
спеціалізації Музичне мистецтво

**Силабус курсу «Аранжування»
2021–2022 навчального року**

Назва курсу	Аранжування
Адреса викладання курсу	м. Львів, вул. Валова, 18
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет культури і мистецтв, кафедра музикознавства та хорового мистецтва
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	01 Освіта/Педагогіка 014.13 Середня освіта (Музичне мистецтво)
Викладачі курсу	Чучман Василь Мар'янович, кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри музикознавства та хорового мистецтва
Контактна інформація викладачів	vassylch@gmail.com vasyl.chuchman@lnu.edu.ua https://kultart.lnu.edu.ua/employee/chuchman-vasyl-maryanovych м. Львів
Консультації по курсу відбуваються	Щосереди, 15.05–16.25 год. (вул. Валова, 18, ауд. 39). Також можливі онлайн-консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача або телефонувати.
Сторінка курсу	https://kultart.lnu.edu.ua/course/aranzhuvannia
Інформація про курс	Курс розроблено таким чином, щоб студенти засвоїли основні теоретичні знання і практичні навички пристосування музичного твору до умов іншого виконавського складу, технологію адаптації, перекладу твору, написаного для одного типу та виду хору для іншого. Тому у курсі представлено огляд основних праць, прямо або опосередковано дотичних до змісту цієї навчальної дисципліни, а також відповідна кількість письмових тематичних завдань для набуття студентами практичних навичок аранжування.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Аранжування» є вибірковою дисципліною першого (бакалаврського) рівня освіти, яка викладається в 7 семестрі в обсязі 4 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Метою вивчення навчальної дисципліни «Аранжування» є ознайомлення студентів із загальними принципами та основними способами пристосування музичного твору до умов іншого виконавського складу; набуття студентами практичних навичок перекладу творів, написаних для одного типу та виду хору для іншого, перекладу камерно-вокальних та інструментальних творів для хору; засвоєння основних засад аранжування народної пісні для хору. Завдання цієї дисципліни покликані сформуванню у студентів чітке розуміння принципів формування репертуару музичного колективу; вміння самостійно створювати переклади та аранжування музичних творів для мистецьких і навчальних потреб учнівських і аматорських хорових колективів закладів освіти.
Література для вивчення дисципліни	Основна література: Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. 72 с. Горохов П., Загребський Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. 128 с. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. 383 с. Колесса Ф. Шкільний співаник. З педагогічної спадщини композитора. Київ: Музична Україна, 1991. 224 с. Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.

Додаткова література:

- Антків М., Антків Ю. Хорове сольфеджіо. Львів: СП «БаК», 1997. 124 с.
- Горохов П., Загрецький Д. Хорова аранжировка: навчальний посібник. Київ: Музична Україна, 1972. 128 с.
- Денис Січинський. Вокально-хорові твори: навчально-методичний посібник / автор-упоряд. Ганна Карась. Івано-Франківськ: Фоліант, 2015. 156 с.
- Дудка Ф. Основы нотной графики. Київ: Музична Україна, 1977. 204 с.
- Ивакин М. Хоровая аранжировка: учеб. пособие. М.: Музыка, 1980. 216 с.
- Козак Є. Хорові твори. Київ: Музична Україна, 1997. 40 с.
- Копытман М. Хоровое письмо: учебное пособие. М.: Сов. композитор, 1971. 200 с.
- Кошиць О. Релігійні твори / за ред. З. Лиська. Нью-Йорк: Вид-во ім. З. Лиська, 1970. 736 с.
- Купальські пісні / Упоряд. Ю. Антків. Львів: БаК, 2004. 60 с.
- Кушніренко А. Співаночки мої любі: авт. зб. вокально-хорових творів / заг. ред. та муз. упорядкування А. М. Кушніренка. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2011. 180 с.
- Кушніренко А. Українські візерунки. Обробки українських народних пісень для хору. Київ: Музична Україна, 1988. 72 с.
- Лисенко М. В. Зібрання творів. Київ: Музична Україна, 1954-1957.
- Лисько З. Музичний словник [Репринтне відтворення видання 1933 р.]. Київ: Музична Україна, 1994. 168 с.
- Лятошинський Б. М. Українські народні пісні в обробці Б. Лятошинського. Київ: Музична Україна, 1974. 90 с.
- Мархлевський А. Ц. Практичні основи роботи в хоровому класі. К., 1986. 96 с.
- Пігров К. Керування хором. Вид. 2. К., 1962. 202 с.
- Соневицький І. Духовні твори. Львів, 1999. 108 с.
- Степовий Я. Вибрані хорові твори. Київ: Музична Україна, 1950.
- Стеценко К. Обробки українських народних пісень. Київ: Музична Україна, 1980.
- Стрілецькі пісні: для чоловічого та мішаного хорів / Львівська національна філармонія; Львівська національна наукова бібліотека імені В. Стефаника; передмова і музична редакція Володимира Сивохопа, Володимира Пасічника; упорядкування біографічного матеріалу Володимира Пасічника. Львів: Простір-М, 2018. 120 с.
- Толмачов Р. Хорове аранжування та вільна обробка: навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2011. 168 с.
- Український кант XVII–XVIII століть / упоряд. Л. В. Івченко. Київ: Музична Україна, 1990. 200 с.
- Ушкарев А. Основы хорового письма: учебник. М.: Музыка, 1982. 231 с.
- Хрестоматія української дожовтневої музики. Ч. 2. / упоряд. О. Я. Шпрер-Ткаченко. Київ: Музична Україна, 1976. 300 с.
- Чучман В. Ліричні та жартівливі пісні в обробці для дитячо-юнацького хору. З репертуару вокальної групи «Чорнобривці» Львівського мистецького центру «Веселі черевички»: Навчально-методичний посібник. Львів: Растр-7, 2021. 124 с.

Інтернет-джерела.

bestchoir.kiev.ua
diasporiana.org.ua
imslp.org

	library.dudaryk.ua mubis.com.ua parafia.org.ua ukrnotes.in.ua
Тривалість курсу	120 год.
Обсяг курсу	32 годин аудиторних занять. З них 16 годин лекцій, 16 годин практичних занять та 88 годин самостійної роботи
Очікувані результати навчання	Після завершення цього курсу студент повинен: <ul style="list-style-type: none"> - Знати основні принципи пристосування музичного твору до умов іншого виконавського складу; передумови можливості застосування та особливості різних способів аранжування (транспозиції, переміщення середніх голосів, спрощення та ускладнення фактури, мішаного (комбінованого) способу); специфіку перекладу камерно-вокальних та інструментальних творів для хору; основні засади опрацювання народної пісні для хору. - Вміти перекладати нескладні хорові партитури з мішаного складу на однорідний і навпаки різними способами (транспозиції, переміщення середніх голосів, спрощення та ускладнення фактури, комбінованим способом); перекладати нескладні камерно-вокальні та інструментальні твори для різних типів і видів хору; самостійно створювати нескладні аранжування творів для дитячого хору.
Ключові слова	Аранжування, хорове аранжування, переклад музичних творів, хорова обробка, музичне опрацювання, транскрипція, музична редакція.
Формат курсу	Очний/заочний
	Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем
Теми	ТЕМА 1. Зміст і завдання навчальної дисципліни «Аранжування». ТЕМА 2. Аранжування хорових творів способом транспозиції без зміни фактури. ТЕМА 3. Аранжування хорових творів способом переміщення середніх голосів. ТЕМА 4. Аранжування зі спрощенням хорової фактури. ТЕМА 5. Аранжування з ускладненням хорової фактури. ТЕМА 6. Аранжування мішаним (комбінованим) способом. ТЕМА 7. Аранжування камерно-вокальних та інструментальних творів для хору. ТЕМА 8. Обробка народної пісні для хору. Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Залік в кінці семестру на основі поточного усного опитування та письмових практичних завдань, виконаних впродовж семестру.
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з теорії музики, сольфеджіо, гармонії, поліфонії, аналізу музичних творів, хорознавства, початкового практичного досвіду співу в хорі та роботи з хором.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Лекції, презентації, дискусії, консультації, практичні письмові роботи, самостійна робота, апробація письмових робіт студентами групи під час практичних аудиторних занять.
Необхідне обладнання	Вивчення курсу передбачає використання нотних зошитів, навчальних посібників, нотної літератури, комп'ютера, проектора.
Критерії оцінювання (окремо для кожного	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:

<p>виду навчальної діяльності)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • поточний контроль (усний): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 25; • практичні завдання (письмово): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 25; • самостійна робота (письмово): 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50; <p>Підсумкова максимальна кількість балів 100.</p> <p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають по декілька письмових робіт з кожної теми (вирішення кейсу). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані під час поточного усного опитування та за результатами практичних і самостійних письмових робіт. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання до заліку.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Що таке аранжування? Його мета і завдання. 2. Які дії дозволяються при строгому способі аранжування? 3. Які дії не дозволяються при строгому способі аранжування? 4. Загальні особливості аранжування хороших творів способом транспозиції без зміни фактури. 5. Передумови застосування способу транспозиції. 6. Особливості перекладу способом транспозиції з мішаного на однорідний склад хору. 7. Особливості перекладу способом транспозиції з однорідного на мішаний склад хору. 8. Загальні особливості аранжування хороших творів способом переміщення середніх голосів. 9. Передумови застосування способу переміщення середніх голосів. 10. Мета і завдання аранжування способом спрощення хорової фактури. 11. Специфіка перекладу способом спрощення фактури партитур з мішаного на триголосий жіночий/дитячий склад хору.

	<p>12. Особливості перекладу способом спрощення фактури партитур з мішаного на триголосий чоловічий склад хору.</p> <p>13. Специфіка перекладу способом спрощення фактури партитур з повного мішаного на неповний мішаний (юнацький) хор.</p> <p>14. Особливості перекладу багатоголосся для двоголосого однорідного (дитячого) хору</p> <p>15. Мета і завдання аранжування з ускладненням хорової фактури.</p> <p>16. Особливості komponування двоголосої фактури.</p> <p>17. Специфіка перекладу двоголосся для триголосого однорідного хору.</p> <p>18. Особливості перекладу триголосого жіночого/дитячого хору для чотириголосого мішаного хору.</p> <p>19. Специфіка перекладу триголосого чоловічого хору для чотириголосого мішаного хору.</p> <p>20. Передумови та особливості аранжування мішаним (комбінованим) способом.</p> <p>21. Переваги застосування мішаного (комбінованого) способу аранжування.</p> <p>22. Засади аранжування камерно-вокальних та інструментальних творів для хору.</p> <p>23. Які ви знаєте різновиди акомпанементу?</p> <p>24. Принципи роботи зі словесним текстом при аранжуванні камерно-вокальних та інструментальних творів для хору.</p> <p>25. Три основні типи хорової фактури: характеристика, особливості, взаємодія.</p> <p>26. Музичні форми, які найчастіше використовуються в обробках народних пісень для хору.</p> <p>27. Засоби поліфонічного письма в хорових обробках українських народних пісень.</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ

Тиж. / дата / год. Д. – денна форма; З. – заочна.	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття) (лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література. Ресурси в інтернеті	Завдання, год. денна/заочна	Термін виконання денна/заочна
1. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.	Тема 1. ЗМІСТ І ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «АРАНЖУВАННЯ». 1. Зміст поняття «аранжування».	лекція	Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. 72 с. Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. 128 с.		

	<p>2. Виконавські можливості хорів різних типів і видів.</p> <p>3. Характеристика діапазонів співочих голосів.</p> <p>4. Основні види та способи аранжування.</p> <p>5. Змінні та константні елементи музичної фактури в процесі аранжування.</p>		<p>Мархлевський А. Ц. Практичні основи роботи в хоровому класі. К., 1986. 96 с.</p> <p>Пігров К. Керування хором. Вид. 2. К., 1962. 202 с.</p>		
<p>2. Д. – 2 год.;</p> <p>3. – 0,5 год.</p>	<p>ТЕМА 2. АРАНЖУВАННЯ ХОРОВИХ ТВОРІВ СПОСОБОМ ТРАНСПОЗИЦІЇ БЕЗ ЗМІНИ ФАКТУРИ.</p> <p>1. Загальні особливості аранжування способом транспозиції.</p> <p>2. Передумови застосування цього способу.</p> <p>3. Особливості перекладу з мішаного на однорідний склад хору.</p> <p>4. Особливості перекладу з однорідного на мішаний склад хору.</p>	лекція	<p>Вахняк Є. Вступ. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 7–17.</p> <p>Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 4–25.</p> <p>Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.</p> <p>Хрестоматія української дожовтневої музики. Ч. 2. / упоряд. О. Я.Шреєр-Ткаченко. Київ: Музична Україна, 1976. 300 с.</p>	<p>Виконання перекладу творів: М. Леонтович «Нарвала квіточок» з жіночого на мішаний хор; О. Нижанківський «Золоті зорі» (фрагм.) з чоловічого хору на мішаний. (11 / 15 год)</p>	<p>Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів</p>
<p>3. Д. – 2 год.;</p> <p>3. – 0,5 год.</p>	<p>Виконання перекладу (письмово) твору М. Леонтовича «Ой у саду» з мішаного хору на чоловічий та жіночий.</p>	практичне заняття	<p>Вахняк Є. Вступ. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 7–17.</p> <p>Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 4–25.</p> <p>Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.</p> <p>Хрестоматія української дожовтневої музики. Ч. 2. / упоряд. О. Я.Шреєр-Ткаченко. Київ: Музична Україна, 1976. 300 с.</p>		
4.	<p>ТЕМА 3. АРАНЖУВАННЯ</p>	лекція	<p>Вахняк Є. Вступ. Хорове аранжування. Київ:</p>	Виконання перекладу	Результати

<p>Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.</p>	<p>ХОРОВИХ ТВОРІВ СПОСОБОМ ПЕРЕМІЩЕННЯ СЕРЕДНІХ ГОЛОСІВ. 1. Передумови застосування способу переміщення середніх голосів. 2. Загальні особливості та специфіка перекладу хорових творів цим способом.</p>		<p>Музична Україна, 1977. С. 17–24. Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. С. 62–67. Денис Січинський. Вокально-хорові твори: навчально-методичний посібник / автор-упоряд. Ганна Карась. Івано-Франківськ: Фоліант, 2015. 156 с.</p>	<p>творів: з чол. хору на міш.: Г. Топольницький «Ой три шляхи широкії» (фрагмент); з жін. хору на міш.: Є. Козак «Ой верше мій, верше». (11 / 15 год)</p>	<p>надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів</p>
<p>5. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.</p>	<p>Виконання перекладу з мішаного хору на жіночий та чоловічий: Д. Січинський «Милость мира» (фрагмент), «Достойно есть» (фрагмент), «Непереглядною юрбою» (фрагмент).</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Вахняк Є. Вступ. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 17–24. Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. С. 62–67. Денис Січинський. Вокально-хорові твори: навчально-методичний посібник / автор-упоряд. Ганна Карась. Івано-Франківськ: Фоліант, 2015. 156 с.</p>		
<p>6. Д. – 2 год.; З. – 1 год.</p>	<p>ТЕМА 4. АРАНЖУВАННЯ ЗІ СПРОЩЕННЯМ ХОРОВОЇ ФАКТУРИ. 1. Мета і завдання аранжування способом спрощення хорової фактури. 2. Специфіка перекладу партитур з мішаного на триголосий жіночий/дитячий склад хору. 3. Особливості перекладу з мішаного на триголосий чоловічий склад хору. 4. Специфіка перекладу партитур з повного мішаного на</p>	<p>лекція</p>	<p>Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 24–33. Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. С. 71–85. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. 383 с. Колесса Ф. Шкільний співаник. Київ: Музична Україна, 1991. 224 с. Кошиць О. Релігійні твори / за ред. З. Лиська. Нью-Йорк: Вид-во ім. З. Лиська, 1970. С. 81–83.</p>	<p>Виконання перекладу способом спрощення фактури: з міш. для триголос. жін. хору: Я. Аркадельт «Ave Maria» (фрагмент); багатоголосою для 2-голосого дит. хору – один твір за вибором студента. (11 / 16 год)</p>	<p>Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів</p>

	неповний мішаний (юнацький) хор. 5. Особливості перекладу багатоголосся для двоголосого однорідного (дитячого) хору.		Соневицький І. Духовні твори. Львів, 1999. 108 с. Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.		
7. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.	Виконання перекладу способом спрощення фактури: з міш. для триголосого жін. та чол. хору: О. Кошиць «Трисвяте» (фрагмент); І. Соневицький «Єдин свят», «Ми виділи світло істинне», «Будь ім'я Господнє»; з чотириголосого міш. для триголосого (неповного) міш.хору: Ф. Колесса «В гаю зелененькім» (фрагмент).	практичне заняття	Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 24–33. Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. С. 71–85. Кошиць О. Релігійні твори / за ред. З. Лиська. Нью-Йорк: Вид-во ім. З. Лиська, 1970. С. 81–83. Соневицький І. Духовні твори. Львів, 1999. 108 с. www.imslep.org		
8. Д. – 2 год.; З. – 1 год.	ТЕМА 5. АРАНЖУВАННЯ З УСКЛАДНЕННЯМ ХОРОВОЇ ФАКТУРИ. 1. Особливості компонування двоголосої фактури. 2. Специфіка перекладу двоголосся для триголосого однорідного хору. 3. Особливості перекладу жін./дит. 3-голосся для 4-голосого міш. хору. 4. Специфіка перекладу чол. 3-голосся для 4-голосого міш. хору.	лекція	Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 33–41; Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 85–89. Колесса Ф. Шкільний співаник. Київ: Музична Україна, 1991. 224 с. Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с. Чучман В. Ліричні та жартівливі пісні в обробці для дитячо-юнацького хору. З репертуару вокальної групи «Чорнобривці» Львівського мистецького центру «Веселі черевички»: Навчально-методичний посібник. Львів: Растр-7, 2021. 124 с.	Аранжування з ускладненням хорової фактури: 1-голосся у 2-голосся (твір за вибором); 2-голосся у 3-голосся Ф. Колесса «Косарі» або твір за вибором; 3-голосся у 4-голосся: М. Леонтович «А вже весна» або твір за вибором. (11 / 16 год)	Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів

<p>9. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.</p>	<p>Виконання прикладів аранжування з ускладненням хорової фактури: Ф. Колесса «Ой ходить сон» (одноголосся у двоголосся); М. Леонтович «Пливе човен» (двоголосся у триголосся); М. Леонтович «Тиха вода» (триголосся у чотириголосся).</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 33–41; Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 85–89. Колесса Ф. Шкільний співаник. Київ: Музична Україна, 1991. 224 с. Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.</p>		
<p>10. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.</p>	<p>ТЕМА 6. АРАНЖУВАННЯ МІШАНИМ (КОМБІНОВАНИМ) СПОСОБОМ. 1. Передумови можливості перекладу мішаним (комбінованим) способом. 2. Переваги та особливості застосування цього способу аранжування.</p>	<p>лекція</p>	<p>Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 41–56. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. 383 с. Хрестоматія української дожовтневої музики. Ч. 2 / упоряд. О. Я. Шреєр-Ткаченко. Київ: Музична Україна, 1976. 300 с.</p>	<p>Виконання перекладу мішаним способом твору за вибором. (11 / 15 год)</p>	<p>Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів</p>
<p>11. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.</p>	<p>Переклад хорового твору мішаним (комбінованим) способом. М. Вербицький «Хваліте Господа з небес».</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 41–56. www.library.dudaryk.ua www.mubis.com.ua www.parafia.org.ua</p>		
<p>12. Д. – 2 год.; З. – 1 год.</p>	<p>ТЕМА 7. АРАНЖУВАННЯ КАМЕРНО-ВОКАЛЬНИХ ТА ІНСТРУМЕНТАЛЬНИХ ТВОРІВ ДЛЯ ХОРУ. 1. Загальні принципи аранжування камерно-вокальних та інструментальних творів для хору. 2. Різновиди інструментального супроводу.</p>	<p>лекція</p>	<p>Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 56–68; Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 90–101. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. С. 5–221. Вокальні твори українських композиторів на слова</p>	<p>Виконання аранжування камерно-вокального твору для хору (один з преліку): І. Шамо «Зацвіла в долині» (фрагмент), Giordano “Caro mio ben” (extract)</p>	<p>Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів</p>

	3. Засади компонування хорової фактури. 4. Принципи роботи зі словесним текстом.		Т. Г. Шевченка. Київ, 1961. 172 с.	або твір за власним вибором. (11 / 9 год)	
13. Д. – 2 год.; З. – 1 год.	Виконання прикладів аранжування камерно-вокальних та інструментальних творів для хору: Я. Степовий «Утоптала стежечку»; М. Скорик «Мелодія» (фрагмент).	практичне заняття	Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. С. 56–68; Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1982. С. 90–101. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. С. 5–221. Вокальні твори українських композиторів на слова Т. Г. Шевченка. Київ, 1961. 172 с. www.imslp.org www.ukrnotes.in.ua	Виконання аранжування інстр. твору для хору (один з преліку): П. Чайковський «Старовина на французька пісенька» F. Chopin “Prelude” №20 c-moll або твір за власним вибором. (11 / 9 год)	Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів
14. Д. – 2 год.; З. – 1 год.	ТЕМА 8. ОБРОБКА НАРОДНОЇ ПІСНІ ДЛЯ ХОРУ. 1. Основні типи хорової фактури: характеристика, особливості, взаємодія. 2. Музичні форми, які найчастіше використовуються в обробках народних пісень для хору. 3. Засоби поліфонічного письма в обробках укр. нар. пісень.	лекція	Горохов П., Загрецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. С. 102–115. Долчук Р. Хорове аранжування: навчальний посібник. Івано-Франківськ: Плай, 2008. 383 с. Толмачов Р. Хорове аранжування та вільна обробка: навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2011. 168 с. www.parafia.org.ua www.ukrnotes.in.ua	Виконання обробки народної пісні за власним вибором для довільного складу хору (11 / 14 год)	Результати надіслати викладачеві на е-пошту впродовж 2 тижнів
15. Д. – 2 год.; З. – 0,5 год.	Обговорення відповідності та взаємодії засобів хорового письма, мелодичного та текстового матеріалу в хорових обробках Миколи Леонтовича, Євгена Козака, Андрія Кушніренка.	практичне заняття	Козак Є. Хорові твори. Київ: Музична Україна, 1997. 40 с. Кушніренко А. Українські візерунки. Обробки українських народних пісень для хору. Київ: Музична Україна, 1988. 72 с. Микола Леонтович. Хорові твори / ред.-		

			упоряд. В. Кузик. Київ: Музична Україна, 2019. 464 с.		
16. Д. – 2 год.; 3. – 0 год.	Підсумковий огляд вивченого матеріалу. Обговорення та оцінка виконаних завдань.	практичне підсумкове заняття, залік.	Вахняк Є. Хорове аранжування. Київ: Музична Україна, 1977. 72 с. Горохов П., Загорецький Д. Хорове аранжування. Вид. 2. Київ: Музична Україна, 1982. 128 с.		